
貿易通電子貿易服務快訊傳真

第一組(貿易通)第 43/ 2005 號 ◆2005年10月31日

貿易通推出全新「電郵通知服務」 立即登記享受優惠！

貿易通現已推出全新的「**電郵通知服務**」，為客戶在處理進出口報關上帶來更多方便。

客戶登記服務時，只須提供一個互聯網電郵地址，貿易通在每次收到報關錯誤信息或政府查詢時，即可向該電郵地址發出有關通知。客戶只須透過互聯網連接至電郵地址的收件箱，便可隨時隨地查閱有關通知。新服務有助客戶避免在報關後因忘記查閱錯誤信息或政府查詢而導致延誤的罰款。客戶更可選擇以繁體中文、簡體中文或英文接收信息。

如閣下**立即**填妥附上的服務申請表格，並傳真至 2506-0388 申請「**電郵通知服務**」，可在首三個月內**免費使用**該服務！

如有任何查詢，請致電貿易通客戶服務熱線 2917-8888。

TRADELINK LAUNCHES NEW EMAIL ALERT SERVICE SUBSCRIBE NOW TO ENJOY OUR OFFER!

Tradelink launches the new **Email Alert service** to provide more convenience to our customers when handling import and export trade declarations.

Once customers subscribe to the service and provide us with an Internet email address, Tradelink will send a notification message to the designated email address whenever there are any application errors or Government queries. This makes it possible for customers to check for the notification message wherever and whenever they have an internet connection. The new service will help customers avoid penalty caused by delays for failing to check for any errors/government queries after the submission of trade declarations. Customers may select to receive the Email Alert message in English, Traditional Chinese, or Simplified Chinese.

The **Email Alert service** is offered *free* for the initial three months. Customers subscribe to the service should complete the application form attached and return to us by fax at 2506-0388.

For enquiries, please call our Customer Service Hotline at 2917-8888.



TRADELINK ELECTRONIC TRADING NEWSFAX UPDATE

Series 1 (Tradelink) No. 43 / 2005 ◆ 31 October 2005

**TRADELINK SERVICE CHANGE FORM
EMAIL NOTIFICATION SERVICE**

「貿易通」服務更改表

電郵通知服務



All data to be filled in English 所有資料須以英文填寫

Company Name _____

公司名稱

CETS ID _____

「貿易通」服務編號

Contact Person _____

聯絡人

Contact Telephone No.: _____

聯絡電話

EMAIL Notification Service is only available for fresh Trade Declaration Application Error and Government Query on Trade Declaration.

電郵通知服務祇適用於首次報關「申請錯誤通知」及「政府查詢」

Type of Change (please tick one) 更改事項 (請 ✓ 其中一項)				Language 語言 (note1) (註一)	Party ID/ EDI Address 電子資料聯通地址	Email address(note2) 電郵地址 (註二)
<input type="checkbox"/>	Add加	<input type="checkbox"/>	Change 更改	<input type="checkbox"/>	Delete 刪除	
<input type="checkbox"/>	Add加	<input type="checkbox"/>	Change 更改	<input type="checkbox"/>	Delete 刪除	
<input type="checkbox"/>	Add加	<input type="checkbox"/>	Change 更改	<input type="checkbox"/>	Delete 刪除	

(note1) Please fill in "TC" for Traditional Chinese, "SC" for simplified Chinese, or leave blank for English.

(註一) 如要顯示繁體中文請填"TC", 簡體中文請填"SC", 或不填寫為以英文顯示

(note2) Only one Internet Email address can be assigned to each EDI address/Party ID.

(註二) 每一個電子資料聯通地址祇可以有一個指定之電郵地址

We understand that the email notification to be sent to the Internet Email Addresses specified above is for our convenience only, and is not intended to replace, or release my company from our obligations to check regularly, the Application Error or Government Query to be received in Tradelink Customer Software. We shall check and refer regularly to the Application Error or Government Query to be received in Tradelink Customer Software. We undertake to inform Tradelink immediately of any changes in the Internet Email address. Tradelink shall in no event be liable for loss or damage suffered by us or by any third parties owing to our receipt of, failure to receive, or any error in the email notification. Besides, this Email Notification service has a three months' special trial period. Thereafter we agree Tradelink to charge a monthly fee of HK\$20 per each Party ID / EDI Address until this service is cancelled by us.

我們明白發送至上述電郵地址的電郵通知純粹為方便我們而設，並不是用作取代我們通過貿易通用戶軟件而收到的「申請錯誤通知」及「政府查詢」，更不會免除我們須要定期查閱有關「申請錯誤通知」及「政府查詢」的責任。我們會定期查閱我們通過貿易通用戶軟件而收到的「申請錯誤通知」及「政府查詢」。如上述電郵地址有任何改動，我們承諾立即通知貿易通。貿易通在任何情況下均不用負責我們或任何第三人因我們接收，未能接收電郵通知，或因電郵通知的任何錯誤而蒙受的損失。此外，這項電郵通知服務特設免費試用期三個月。其後我們同意貿易通收取HK\$20為每個電子資料聯通地址之月費直至我們通知貿易通撤消此項服務為止。

Signature of Registration Authorizer or
Authorized Signature
and Company Chop: _____

服務登記負責人/授權人簽名及公司蓋印

(Please circles the appropriate. 請選擇適當的部份)

Tel. No.: _____

電話號碼

Name (in block letter) : _____

姓名 (請用正楷)

Date : _____ / _____ / _____

日期 (yy / mm / dd)

(年 / 月 / 日)

表格編號
F036 | A

PLEASE FAX TO 25060388
 填妥後請傳真至 25060388